

Séjours

été

2019



Enfants P.3

Pré-ados P.5

Ados P.10

Seniors P.16

Enfance/Jeunesse : Inscriptions du 13 mai au 7 juin

Seniors : Inscriptions à partir du 9 mai



Sommaire

4-5 ans

P. 03 Au cœur de la nature

En-
fants

6-11 ans

P. 04 Découverte du Beaufortain

12-14 ans

P. 05 Cocktail montagnard
et esprit trappeur

P. 06 Surf Riders

P. 07 Équitation et graines d'artistes

P. 08 Adrénaline et Montagne

P. 09 British international college (Kent)

Ados

15-17 ans

P. 10 British international college (Sussex)

P. 11 Mer et eaux vives

P. 12 Tous en selle... à cheval ou à moto !

P. 13 Viva Corsica

P. 14 Évasion sicilienne

P. 15 Écosse-Irlande

Seniors

P. 16 Haute Corse Pineto

P. 17 Saint-Jean-de-Monts

Informations pratiques

P. 18 Modalités d'inscription

P. 19 Tarifs

SÉJOURS ÉTÉ 2019 - Supplément au journal municipal Orly Notre Ville.
Directrice de publication : Christine Janodet. Éditeur : Mairie d'Orly.
Rédaction : Agence Pellicam. Conception graphique : L'Ours en Plus.
Impression : RAS. Tirage : 11 000 ex.

Pré-
ados

Seniors



Au cœur de la nature

Une destination idéale pour une première colonie !
À seulement 1h30 de Paris, les enfants pourront profiter de la nature
et de nombreuses activités.

Un château, de grandes prairies, un étang, un bois : quoi de mieux pour découvrir la nature et tous ses plaisirs ? C'est ce que propose le Château du Grand Vaulfin dont le domaine est situé à 4 km de Courtenay, aux portes de la Sologne. Les animateurs auront à cœur de faire découvrir à vos enfants la nature environnante ainsi que les nombreux animaux présents sur le centre. Les activités sont nombreuses et variées : poney au centre équestre, pêche en étang, jonglerie, atelier cuisine, piscine, vélo, mini kart à pédales, cabanes, activités manuelles, jeux d'extérieur et d'intérieur, visite d'une ferme laitière du Loiret et veillées animées. Bref, pas le temps de s'ennuyer !



Lieu Courtenay (Loiret)	Transport Car
Organisme	Hébergement
Tootazimut - Ucpa	Château de Vaulfin
Durée	Âge 4-5 ans
12 jours	
Dates	
Du 19 au 30 juillet 2019	
Du 5 au 16 août 2019	



POUR S'INSCRIRE

- ❖ Inscriptions les samedis 18 et 25 mai 2019 et le mercredi 5 juin 2019, sur rendez-vous au 01 48 90 21 62
- ❖ Certificat médical d'aptitude à la vie en collectivité et à la pratique d'activités sportives
- ❖ Attestation de la carte vitale ou de la couverture maladie universelle (Cmu)



Panoramas magnifiques et aventures mémorables, quoi de mieux pour les enfants ? Véritable immersion à 1100 mètres d'altitude au cœur du massif le plus « sauvage » des Alpes du Nord, les vacances au centre leur laisseront un souvenir inoubliable. Dans cet environnement exceptionnel, ils pourront le découvrir, grâce aux nombreuses activités du centre : escalade, VTT, piscine et toboggan, jeux de plein air, veillée, etc. Sans oublier les randonnées avec des ânes et le camping (le tout sur le centre) !



Lieu Arêches (Savoie)	Transport
Organisme Caisse des écoles de la ville d'Orly	Car
Durée 15 jours	Hébergement
Dates	Chalets au sein d'un parc de 6 hectares
Du 9 au 23 juillet 2019	Âge
Du 24 juillet au 7 août 2019	6-11 ans
Du 8 au 22 août 2019	



POUR S'INSCRIRE

- ❖ Inscriptions du 13 mai au 7 juin 2019 sur le Portail familles ou au Guichet unique.
- ❖ Certificat médical d'aptitude à la vie en collectivité et à la pratique d'activités sportives
- ❖ Attestation de la carte vitale ou de la couverture maladie universelle (Cmu)
- ❖ Test d'aisance aquatique



Direction la Savoie et les chalets du Centre de vacances municipal d'Orly pour un séjour au grand air façon baroudeur. Au programme, des sports d'abord : randonnée, via ferrata, descentes en VTT, course d'orientation... Mais l'aventure en haute montagne, c'est aussi l'esprit trappeur : bivouacs avec une nuit en refuge, activités de pêche, feux de camp, veillées sous les étoiles... Ce séjour offre une vraie expérience de vie au cœur des Alpes, mêlant débrouillardise et sensations, pour des aventuriers en herbe. Les guides de haute montagne n'ont qu'à bien se tenir.



Lieu Arêches (Savoie)	Transport
Organisme Caisse des écoles de la ville d'Orly	Car
Durée	Hébergement
15 jours	Chalets au sein d'un parc de 6 hectares
Dates	Âge
Du 24 juillet au 7 août 2019	12-14 ans



POUR S'INSCRIRE

- ❖ Inscriptions du 13 mai au 7 juin 2019 sur le Portail familles ou au Guichet unique.
- ❖ Certificat médical d'aptitude à la vie en collectivité et à la pratique d'activités sportives
- ❖ Attestation de la carte vitale ou de la couverture maladie universelle (Cmu)



À 10 minutes au sud des Sables d'Olonne, le centre de vacances est implanté au cœur d'une pinède de 5 hectares. Juste à côté : la plage et des vagues à surfer en toute sécurité, tout au long d'un stage encadré par des moniteurs diplômés. Le skimboard est aussi au programme. Entre deux sessions de glisse, d'autres activités seront proposées à la carte : vélo, pêche à pied, ornithologie, concours photo, baignade, camping, atelier cuisine, sports collectifs, construction de cabanes et, bien sûr, la visite des côtes rocheuses et des marais salants, typiques de la région.



Lieu	Transport
Talmont St Hilaire (Vendée)	TGV et Car
Organisme Pep découvertes	Hébergement
Durée 14 jours	Centre de vacances
Dates	Âge
Du 20 juillet au 2 août 2019	12-14 ans
Du 2 août au 15 août 2019	



POUR S'INSCRIRE

- ❖ Inscriptions les samedis 18 et 25 mai 2019 et le mercredi 5 juin 2019, sur rendez-vous au 01 48 90 21 62
- ❖ Certificat médical d'aptitude à la vie en collectivité et à la pratique d'activités sportives
- ❖ Attestation de la carte vitale ou de la couverture maladie universelle (Cmu)
- ❖ Brevet de natation obligatoire pour la pratique des activités nautiques



Avec ses chalets en lisière de forêt et son ruisseau tout proche, le centre de vacances de Caudiès-de-Fenouillèdes est l'endroit idéal pour profiter de la nature, se ressourcer et apprendre au calme. Un stage de 2h d'équitation par jour est prévu, avec reprises en carrière, initiation et perfectionnement, promenades et pique-nique en forêt, jeux et participation à la vie du centre équestre. Le temps restant sera en grande partie consacré à l'apprentissage et au perfectionnement d'activités artistiques : théâtre, danse (Hip-Hop, chorégraphies), reportages audio et photo, dessin, poterie, cirque, acrosport. Des pauses à la piscine, des balades sensorielles en forêt, du karting à pédales, des activités manuelles et des veillées complètent le programme du séjour.

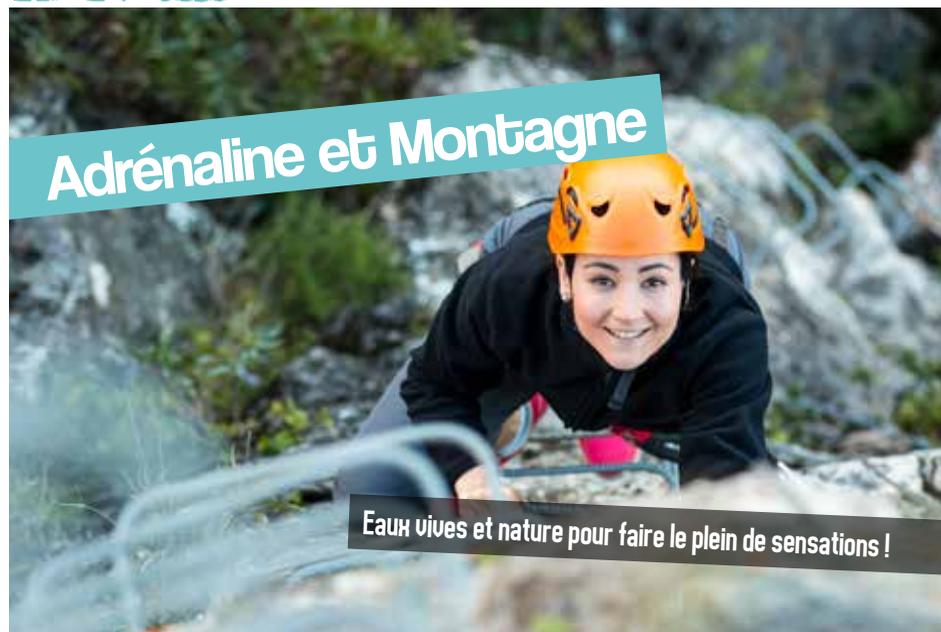


Lieu	Dates
Caudiès de Fenouillèdes (Pyrénées Orientales)	Du 6 au 20 juillet 2019
Organisme Sports et loisirs	Du 3 au 17 août 2019
Durée 15 jours	Transport
	TGV, car
	Hébergement
	Chalets
	Âge 12-14 ans



POUR S'INSCRIRE

- ❖ Inscriptions les samedis 18 et 25 mai 2019 et le mercredi 5 juin 2019, sur rendez-vous au 01 48 90 21 62
- ❖ Certificat médical d'aptitude à la vie en collectivité et à la pratique d'activités sportives
- ❖ Attestation de la carte vitale ou de la couverture maladie universelle (Cmu)



Adrénaline et Montagne

Eaux vives et nature pour faire le plein de sensations !

Direction l'Isère, ses cours d'eau et ses montagnes, pour un séjour tonique. Les 3 premiers jours seront consacrés à des initiations à diverses activités sportives : VTT, kayak, escalade... Chacun pourra ensuite composer son propre programme d'activités d'eaux vives et de pleine nature (environ 4 par semaine, de 2 à 3 heures chacune). Au choix : canyoning, rafting, équitation, via ferrata, tir à l'arc... Et pour profiter à fond de la nature iséroise, des randonnées avec ou sans bivouac compléteront l'aventure.



Lieu	Transport
Le Collet d'Allevard (Isère)	Car et TGV
Organisme	Hébergement
Pep découvertes	Centre de vacances
Durée 12 jours	Âge
Dates	12-14 ans
Du 8 au 19 juillet 2019	
Du 5 au 16 août 2019	



POUR S'INSCRIRE

- Inscriptions les samedis 18 et 25 mai 2019 et le mercredi 5 juin 2019, sur rendez-vous au 01 48 90 21 62
- Certificat médical d'aptitude à la vie en collectivité et à la pratique d'activités sportives
- Attestation de la carte vitale ou de la couverture maladie universelle (Cmu)



British international college

Séjour linguistique - Kent

Plusieurs séjours en Angleterre sont proposés, avec hébergement dans des collèges. L'occasion de rencontrer d'autres jeunes du monde entier et de parfaire son anglais.

Deux séjours au sein de « collèves internationaux » vous sont proposés dans le Kent (sud-est de l'Angleterre). Quelques cours seront dispensés (15h d'anglais par semaine), mais rien de trop studieux... Ces séjours offrent surtout une expérience de partage unique avec d'autres jeunes de tous horizons, de toutes cultures. L'occasion d'échanger sur ses goûts, ses coutumes, ses rêves et d'améliorer agréablement son anglais, langue incontournable et atout indéniable lorsqu'elle est maîtrisée. Entourés de parcs, bien équipés, ces collèges permettent aussi de se détendre par la pratique d'activités de plein air ou d'intérieur : piscine, tennis, théâtre, danse, sports collectifs, défis... Plusieurs excursions, dont une journée à Londres, sont prévues. Des soirées sont organisées afin de continuer à échanger avec les autres « collégiens » du monde entier.



Lieux Tunbridge Wells, Kent, Angleterre (juillet)	School of Cranbrook - Kent
Cranbrook, Kent, Angleterre (août)	Transport
Organisme Prolingua	Bus, Eurostar
Durée 15 jours	Hébergement Collège de la campagne Anglaise
Dates	Holmewood House School (juillet)
Du 9 au 23 juillet 2019 (Holmewood House School - Kent)	Bethany School of Cranbrook (août)
Du 3 au 17 août 2019 (Bethany)	Âge 12-14 ans



POUR S'INSCRIRE

- Inscriptions les samedis 18 et 25 mai 2019 et le mercredi 5 juin 2019, sur rendez-vous au 01 48 90 21 62
- Séjour sous réserve d'une modification de la réglementation liée au Brexit
- Certificat médical d'aptitude à la vie en collectivité et à la pratique d'activités sportives
- Carte d'identité ou passeport en cours de validité
- Carte européenne d'assurance maladie, délivrée par la CPAM
- Autorisation de sortie de territoire (original)

British international college

Séjour linguistique - Sussex

Une expérience unique dans un fameux « college » britannique. L'occasion de rencontrer d'autres jeunes du monde entier et de parfaire son anglais.

Direction le sud de l'Angleterre pour rejoindre l'Eastbourne College. Quelques cours seront dispensés (15h d'anglais par semaine), mais rien de trop studieux... Ces séjours offrent surtout une expérience de partage unique avec d'autres jeunes de tous horizons, de toutes cultures. L'occasion d'échanger sur ses goûts, ses coutumes, ses rêves, et d'améliorer agréablement son anglais, langue incontournable et atout indéniable lorsqu'elle est maîtrisée. Entouré de parcs, bien équipé, ce collège permet aussi de se détendre par la pratique d'activités de plein air ou d'intérieur : piscine, tennis, théâtre, danse, sports collectifs, défis... Plusieurs excursions, dont une journée à Londres, sont prévues. Des soirées sont organisées afin de continuer à échanger avec les autres « collégiens » du monde entier.



Lieu Eastbourne, Sussex, Angleterre	Transport Bus et Eurostar
Organisme Prolingua	Hébergement Collège d'Eastbourne
Durée 15 jours	Âge 15-17 ans
Dates Du 7 au 21 juillet 2019	
Du 11 au 25 août 2019	



POUR S'INSCRIRE

- ❖ Inscriptions les samedis 18 et 25 mai 2019 et le mercredi 5 juin 2019, sur rendez-vous au 01 48 90 21 62
Séjour sous réserve d'une modification de la réglementation liée au Brexit
- ❖ Certificat médical d'aptitude à la vie en collectivité et à la pratique d'activités sportives
- ❖ Carte d'identité ou passeport en cours de validité
- ❖ Carte européenne d'assurance maladie, délivrée par la CPAM
- ❖ Autorisation de sortie de territoire (original)

Mer et eaux vives

Magnifique séjour en France pour les amoureux de sports nautiques et de découverte de terres de tradition !

Quatorze jours pour profiter de l'eau et de la mer : c'est le programme de ce séjour passionnant. La première semaine se déroulera au Pays Basque, parfait terrain de jeu et de découverte pour nos jeunes amateurs de sensations fortes et de paysages grandioses. De mémorables descentes des eaux tumultueuses de la Nive en Rafting, cano-raft et hydrospeed les attendent. La deuxième semaine, quant à elle, se situera dans les Landes avec une vaste forêt de pins maritimes et l'océan ! Ce sera aussi l'occasion de découvrir une terre de tradition avec ses courses landaises, ses jeux de quilles et sa gastronomie. Au programme du centre situé au Vieux Boucau : séances de surf, de kayak surf, de stand-up paddle, d'Hydrospeed, de cano-raft, de rafting et participations aux fêtes locales.



Lieu Bidarray (64280) et Vieux Boucau (40480)	Transport Train et car
Organisme Evasion vacances aventures	Hébergement Gîte (Pays Basque) et Chalets au sein d'un village de vacances
Durée 14 jours	Âge 15-17 ans
Dates Du 15 au 28 juillet 2019	
Du 1 ^{er} au 14 août 2019	



POUR S'INSCRIRE

- ❖ Pré-inscriptions obligatoires du 13 au 31 mai 2019, puis inscriptions définitives lors du paiement.
- ❖ Carte d'identité ou passeport personnel en cours de validité
- ❖ Attestation de la carte vitale ou de la couverture maladie universelle (Cmu)
- ❖ Attestation d'aisance aquatique obligatoire pour participer aux activités nautiques (ce test s'effectue en piscine, en se renseignant au préalable auprès d'un maître-nageur)



Équitation ou sports mécaniques... les jeunes ont le choix. Ils partageront tous ensemble leur vie quotidienne et les activités annexes mais auront un programme d'activités dominantes différentes. L'option « quad et cross » s'adresse aux débutants comme aux passionnés de sports mécaniques. L'option « équitation » propose un séjour pour les passionnés des chevaux avec un programme très complet, par petits groupes de niveau, tout au long de la semaine. Sans oublier, les activités communes aux 2 options : sorties VTC, séances de paint-ball, séances de laser game, cani-rando et parcours aventure, visite de la région, piscine, grands jeux, cirque, sports collectifs, activités manuelles, ping-pong, tennis, baby-foot, baignade en rivière.



Lieu Yssingeaux (43200 - Auvergne)	Du 11 au 25 août 2019
Organisme Djuringa Juniors	Transport Car
Durée 15 jours	Hébergement Centre de séjour collectif
Dates Du 7 juillet au 21 juillet 2019	Âge 15-17 ans

POUR S'INSCRIRE

- ❖ Pré-inscriptions obligatoires du 13 au 31 mai 2019, puis inscriptions définitives lors du paiement.
- ❖ Carte d'identité ou passeport personnel en cours de validité,
- ❖ Attestation de la carte vitale ou de la couverture maladie universelle (Cmu)
- ❖ Certificat médical de non contre-indication à la pratique de sports mécanique ou équestre.



Le séjour se déroulera en Haute Corse à Saint-Florent, un village balnéaire construit à fleur d'eau au fond d'un des plus beaux golfes de la Méditerranée. Ses plages, encore préservées, ont tous les atouts pour faire passer d'inoubliables moments de détente et de plaisirs aquatiques.

Les activités sont essentiellement axées sur la découverte du milieu naturel de la Corse ainsi que sur les activités sportives de la région : baptême de plongée sous-marine, kayak de mer, excursion pédestre avec nuitée en bivouac, randonnées, baignades dans les eaux de plages mythiques, tournois sportifs et grands jeux, sorties pour découvrir le patrimoine culturel et naturel de la Haute Corse et encore bien d'autres choses.



Lieu Saint Florent (Haute Corse)	Hébergement Camping
Organisme Aroeven Orléans-Tours	Transport Avion
Durée 15 jours	Âge 15-17 ans
Dates Du 10 au 24 juillet 2019 Du 2 au 16 août 2019	

POUR S'INSCRIRE

- ❖ Pré-inscriptions obligatoires du 13 au 31 mai 2019, puis inscriptions définitives lors du paiement.
- ❖ Carte d'identité ou passeport personnel en cours de validité
- ❖ Attestation de la carte vitale ou de la couverture maladie universelle (Cmu)
- ❖ Attestation d'aisance aquatique obligatoire pour participer aux activités nautiques (ce test s'effectue en piscine, en se renseignant au préalable auprès d'un maître-nageur)
- ❖ Certificat médical de non contre-indication à la pratique de sports nautique et de la plongée sous-marine.



Séjour itinérant Évasion sicilienne

Un itinéraire complet qui vous permettra de découvrir les lieux les plus mythiques et les plus prestigieux de cette île si envoûtante !

Authentique et féérique, la Sicile envoûte. La plus grande île de la Méditerranée a laissé un patrimoine culturel extrêmement riche. Ce séjour s'adresse à des adolescents aimant l'aventure et souhaitant découvrir une autre culture. Il propose de nombreuses activités : randonnée dans les canyons, activités nautiques, baignades, participation à la vie collective, grands jeux, veillées, participations à la vie locale. Véritable tour de l'île, le séjour s'articule autour de 3 points d'hébergement afin de découvrir tous ses recoins et de visiter Palerme, Agrigente Syracuse, Catane, Taormine. Sans oublier de gravir l'Etna ou de se reposer sur les longues plages de sable fin et, pourquoi pas, profiter d'un baptême de plongée sous-marine !



Lieux Villes de Palerme, Agrigente, Syracuse, Catane et Taormine (Sicile)	Transport Vol régulier R/R Paris / Palerme ou Catane.
Organisme MJC Coline Serreau	Sur place : Transport local, véhicule de secours sur place.
Durée 14 jours	Hébergement Camping
Dates Du 11 au 24 juillet 2019. Du 2 au 15 août 2019	Âge 15-17 ans



POUR S'INSCRIRE

- ❖ Pré-inscriptions obligatoires du 13 au 31 mai 2019, puis inscriptions définitives lors du paiement.
- ❖ Carte d'identité ou passeport personnel en cours de validité
- ❖ Autorisation de sortie du territoire
- ❖ Carte européenne d'assurance maladie
- ❖ Attestation d'aisance aquatique obligatoire pour participer aux activités nautiques (ce test s'effectue en piscine, en se renseignant au préalable auprès d'un maître nageur)
- ❖ Certificat médical de non contre-indication à la pratique de sports nautique et de la plongée sous-marine



Séjour itinérant Écosse-Irlande

Partez à la découverte de pays riches par la diversité de leurs paysages, de leurs coutumes et de leurs habitants !

Ce séjour itinérant propose un circuit magique avec la découverte de deux pays : l'Écosse, royaume des contes et des châteaux hantés, et l'Irlande avec ses vertes prairies et ses côtes tourmentées. En campings aménagés, sous tentes dômes de 2 à 3 places, les jeunes voyageurs pourront participer aux tâches quotidiennes et s'enrichir personnellement. Le circuit prévisionnel permettra de visiter des sites touristiques et culturels hauts en couleur comme les tourbières, les falaises et la mer en Irlande ou les lochs et les golfs en Écosse. En Irlande, le circuit visitera la côte ouest avec des arrêts possibles dans le Connemara, Killarney et Dublin. Puis le bateau ramènera ensuite le groupe vers l'Écosse, Glasgow, la côte ouest, le Kyntyre, les Highlands et Edimbourg.



Lieu Irlande / Écosse	Hébergement Campings aménagés
Organisme PEP	Âge 14-17 ans
Découvertes	
Durée 16 jours	
Dates	
Du 16 au 31 juillet 2019	
Du 6 au 21 août 2019	
Transport Car	



POUR S'INSCRIRE

- ❖ Pré-inscriptions obligatoires du 13 au 31 mai 2019, puis inscriptions définitives lors du paiement.
- ❖ Prévoir matelas mousse et duvet
- ❖ Carte d'identité ou passeport personnel en cours de validité,
- ❖ Carte européenne d'assurance maladie,
- ❖ Autorisation de Sortie du territoire (AST) signée par l'un des parents titulaire de l'autorité parentale
- ❖ Photocopie du titre d'identité du parent signataire



Haute Corse Pineto

Aux portes du Cap Corse et de Bastia, savourez la sensation d'être au bout du monde dans un Club posé sur la plage !

Venez, seul ou avec votre conjoint, profiter des richesses de l'île de Beauté. Une vaste pinède de 18 hectares ponctuée d'une palmeraie en bord de Méditerranée abrite des bungalows climatisés avec terrasse privative et une piscine chauffée, le tout entouré de plages et de palmiers. Que rêver de mieux ? Plusieurs activités et excursions seront proposées comme la visite de La Castagniccia, la découverte du Lido, celle de la Marana, des tournois de pétanque, de la gym douce, des soirées dansantes et bien d'autres !



Lieu Corse Borgo
Organisme
Centre communal d'action sociale
Durée 8 jours
Dates
Du 14 au 21 septembre 2019

Transport
Avion et car
Hébergement
Pension complète
Public
Orlysiens de plus de 60 ans et leurs conjoints



POUR S'INSCRIRE

✦ Inscriptions à partir du jeudi 9 mai 2019 au centre administratif, dans la limite des places disponibles



Saint-Jean-de-Monts

Grande plage et station balnéaire les pieds dans l'eau : venez découvrir la Côte Atlantique !

Depuis le club Belambra « Les grands espaces », profitez de l'accès direct à une immense plage de sable fin ainsi que de 3 bassins chauffés toute la saison. La plus célèbre station balnéaire de la Vendée vous accueille au soleil de la Côte Atlantique. Nombreuses excursions et activités sont au programme dont Saint-Gilles-Croix-de-Vie, le parc du Puy du Fou, du loto et bien d'autres activités conviviales et animées. On vous attend seul ou avec votre conjoint !



Lieu
Saint-Jean-de-Monts (Vendée)
Organisme
Centre communal d'action sociale
Durée 8 jours

Dates
Du 29 juin au 6 juillet 2019
Transport
Autocar
Hébergement
Pension complète
Public
Orlysiens de plus de 60 ans et leurs conjoints



POUR S'INSCRIRE

✦ Inscriptions à partir du jeudi 9 mai 2019 au centre administratif, dans la limite des places disponibles

Modalités d'inscription

Séjours enfance-jeunesse (4-17 ans)

Quand et comment s'inscrire ?
Les inscriptions seront ouvertes du 13 mai 2019 à 8h45 au 7 juin 2019 à 17h15

① Séjours avec inscriptions sur rendez-vous

Au cœur de la nature, Surf Riders, Équitation et graines d'artistes, Adrénaline et Montagne, séjours linguistiques British international college

Inscriptions les samedis 18 et 25 mai 2019 et le mercredi 5 juin 2019, sur rendez-vous pris au 01 48 90 21 62.

② Séjours avec pré-inscriptions

Mer et eaux vives, Tous en selle, Viva Corsica, Evasion sicilienne, Ecosse-Irlande

Pré-inscriptions obligatoires du 13 au 31 mai 2019 lors de permanences dans les équipements jeunesse :

- Les lundis 13, 20 et 27 mai 2019 de 17h à 20h au Forum Pablo Neruda

- Les mardis 14, 21 et 28 mai 2019 de 17h à 20h au Centre Social Andrée Chedid

- Les mercredis 15, 22 et 29 mai de 14h à 18h au Centre Social Andrée Chedid

Puis inscriptions définitives lors du paiement au guichet unique

③ Séjours avec inscriptions libres

Découverte du Beaufortain, Cocktail montagnard et esprit trappeur

Vous pouvez réaliser vos inscriptions directement sur le Portail familles (www.mairie-orly.fr) ou au Guichet unique (accueil du Centre administratif – 7 avenue Adrien Raynal, Orly).

À noter : si vous n'avez pas de compte familles ou souhaitez ajouter un nouvel enfant, pensez à vous rendre au guichet unique, muni des justificatifs suivants :

- Copie du livret de famille

- Attestation CAF portant le numéro d'allocataire
- Si non allocataire CAF, dernier avis d'imposition

Les inscriptions se font par ordre d'arrivée dans les délais imposés, l'enregistrement par le service municipal faisant foi. Chaque séjour est conditionné par une tranche d'âge et dans la limite des places dédiées.

Rapatriement

Le bénéficiaire du séjour devra se conformer aux règles de vie en collectivité. Si le comportement du bénéficiaire devait porter préjudice à la vie du groupe ou au lieu d'accueil, celui-ci pourra être exclu sans que cette exclusion donne lieu à remboursement du séjour. Dans ce cas, les frais occasionnés par le rapatriement seront intégralement à la charge de la famille (frais de transport de l'enfant + ceux de l'accompagnateur)

Annulation

L'annulation de l'inscription se fait par courrier à l'adresse suivante :
Centre administratif municipal – Guichet unique - 7 avenue Adrien Raynal 94310 Orly
OU par courriel à l'adresse suivante : guichetunique@mairie-orly.fr

Si l'annulation intervient à moins de 30 jours du départ, le montant du séjour sera dû au prorata des sommes versées par la municipalité auprès du prestataire.

Toutefois, si votre demande d'annulation intervient pour les motifs suivants : maladie de l'enfant attestée par la présentation d'un certificat médical, déménagement de la famille, divorce ou décès de l'un des parents, vous pourrez obtenir le remboursement intégral des sommes versées en joignant à votre courrier recommandé un justificatif.

Attention

Toute facture municipale impayée peut entraîner une non prise en compte de l'inscription (art.59 du règlement de gestion).

Séjours seniors

- Inscription à partir du jeudi 9 mai 2019 au centre administratif dans la limite des places disponibles

- Public : Orlysiens de + de 60 ans et leurs conjoints, sous réserve qu'ils soient inscrits sur le même compte famille.

- Ordre de priorité : 1. Les personnes non parties en séjour les deux années précédentes
- 2. Les personnes non parties en séjour l'année précédente
- 3. Les personnes ayant participé à 2 séjours les deux années précédentes

Documents à fournir obligatoirement pour valider votre inscription :

- Copie de la carte vitale
- Copie de l'avis d'imposition ou de non-imposition 2018 sur les revenus 2017
- Certificat médical d'aptitude au départ en voyage en avion, en car, et aux activités proposées
- Attestation d'assurance responsabilité civile et de rapatriement

- Copie de la carte d'identité en cours de validité durant le séjour.

- Assurance annulation à votre charge facultative

Tout dossier incomplet ne sera pas pris en compte.

Le séjour devra être soldé avant le départ.

Situations ouvrant droit à un remboursement :

- Hospitalisation du participant
- Hospitalisation du conjoint participant ou non au voyage
- Décès du conjoint du participant, des descendants et ascendants directs, frères et sœurs

Renseignements

Tél. : 01 48 90 20 00

Tarifs des séjours

La ville d'Orly, la Caisse des écoles et le Centre communal d'action sociale (Ccas) prennent en charge une part importante du coût réel des séjours.

Dans un souci de solidarité et afin de favoriser l'accès aux vacances pour tous, les tarifs des familles et des seniors sont calculés au prorata de leurs revenus. Ainsi, chacun bénéficie de tarifs adaptés à sa situation.

Séjours de vacances organisés par la Caisse des Écoles et la ville d'Orly	Tarifs journaliers au taux d'effort					
	Tarif plancher	Tarif plafond	Tarif extérieur**	QF* plancher	QF* plafond	Taux d'effort
	10,00 €	90,00 €	112,50 €	287	2583	3,48%

Séjours seniors organisés par le Ccas	Tarifs journaliers au taux d'effort					
	Tarif plancher	Tarif plafond	Tarif extérieur**	QF* plancher	QF* plafond	Taux d'effort
	12,00 €	80,00 €	100,00 €	287	1913	4,18 %

Pour connaître les tarifs s'appliquant à votre situation, merci de vous rapprocher du Guichet unique

► Plus d'informations :

- Direction de l'éducation et de l'enfance pour les séjours 4-14 ans et les séjours linguistiques Tél. : 01 48 90 21 62

- Direction de la jeunesse pour les 15-17 ans - Tél. : 01 48 90 25 02

- Guichet unique Centre administratif - 7 avenue Adrien Raynal - Orly - Tél. : 01 48 90 20 00

Aides financières

Elles peuvent vous être allouées en vous renseignant auprès de votre employeur, du Conseil départemental, de la Caisse d'Allocations Familiales (VACAF : uniquement séjours printemps et été à apporter lors de l'inscription), de la Jeunesse au Plein Air qui versent des aides aux familles, sous conditions pour les séjours de vacances des enfants.

Par ailleurs, la ville d'Orly contribue au départ en séjours de vacances adaptés pour enfants handicapés. Cette participation consiste en : une prise en charge partielle du coût du séjour, des renseignements sur le choix du séjour, un lien entre la famille et l'organisateur, un suivi administratif, la transmission d'informations et de renseignements au niveau des aides diverses.

Bon à savoir : Pour aider les personnes qui n'ont pas pu partir en vacances depuis au moins 3 ans, le Centre communal d'action sociale d'Orly propose par ailleurs le dispositif Orly vacances familles. Renseignements : www.mairie-orly.fr – 01 48 90 20 00.

* QF = Quotient familial

** Pour les non-orlysiens, les tarifs appliqués correspondent au tarif plafond + 25 %

Quotient familial =
$$\frac{\text{Revenu annuel avant abattement} * / 12}{\text{Nombre de parts fiscales au sens de la CAF}} \quad (* \text{ Se reporter à son dernier avis d'imposition})$$

L'ÉTÉ À ORLY C'EST AUSSI DE NOMBREUSES ACTIVITÉS ET SORTIES !



Sorties
estivales



Centre
communal
d'action
sociale

Accueils
de loisirs



Club des 6
Maison
de
l'enfance



Centre
social
Andrée Chedid



Forum
jeunesse
Pablo Neruda

Ludothèques
Médiathèques



Retrouvez tout le programme
début juillet dans votre guide
Orly été 2019
et sur
www.mairie-orly.fr